Leah



Per EloiA el dv., 07/09/2007 - 09:00

Leah

Bruce Springsteen

-

Devils and dust

Lletra original

I wanna build me a house, on higher groundI wanna find me a world, where love's the only soundHigh above this road, filled with shadow and doubtI want to shoulder my load, and figure it all outWith LeahI walk this road, with a hammer and a fiery lanternWith this hand I've built, and with this I've burnedI wanna live in the same house, beneath the same roofSleep in the same bed, search for the same proofAs LeahI got somethin' in my heart, I been waitin' to giveI got a life I wanna start, one I been waitin' to liveNo more waitin', tonight I feel the light I say the prayerI open the door, I climb the stairs...

Lletra traduïda

Quiero construirme una casa, en una colina Quiero encontrarme un mundo en el que el amor sea el único sonido Muy lejos de este camino, lleno de sombras y dudas Quiero asumir mi carga y llegar a entender Con Leah Recorro el camino, con un martillo y una lámpara encendida Con esta mano he construido, con esta otra quemado Quiero vivir en la misma casa, bajo el mismo techo Dormir en la misma cama, buscar la misma prueba Que Leah Llevo algo en mi corazón, que quería entregar Tengo una vida que quiero empezar, que esperaba vivir No más esperas, la noche se me ilumina, digo la oración Abro la puerta, subo las escaleras...

l'àngel dels somnis

Aquí tenim una cançó-metàfora que segueix l'estela d'aquella altra cançó "The Mansion on the Hill", del disc Nebraska. La mansió representa els nostres somnis, les ganes d'una vida plena i autèntica però que costa d'aconseguir.Curiosament l'evangeli de Mateu acaba el sermó de la montanya amb el text de les dues cases:*Per això, tothom qui escolta aquestes meves paraules i les compleix, s'assembla a un home assenyat que va construir la seva casa sobre roca. Va caure la pluja, van arribar les torrentades, bufaren els vents i envestiren contra aquella casa, però no es va ensorrar, perquè estava fonamentada sobre roca. En canvi, tothom qui escolta aquestes meves paraules i no les compleix, s'assembla a un home sense seny que va construir la seva casa damunt de sorra. 27 Va caure la pluja, van arribar les torrentades, bufaren els vents i envestiren contra aquella casa, i la casa es va ensorrar: la seva ruïna fou completa. (Mt 7 24-27)*Donant a entendre que viure segons el que s'ha explicat prèviament en el sermó val la pena. En definitiva, el camí que duu a la casa de Leah és el de les benhaurances:*Feliços els pobres en l'esperit: d'ells és el Regne del cel! Feliços els qui ploren: Déu els consolarà! Feliços els humils: ells posseiran la terra! Feliços els qui tenen fam i set de ser justos: Déu els saciarà!Feliços els compassius: Déu se'n compadirà! Feliços els nets de cor: ells veuran Déu! Feliços els qui treballen per la pau: Déu els anomenarà fills seus! Feliços els perseguits pel fet de ser justos: d'ells és el Regne del cel!Feliços vosaltres quan, per causa meva, us insultaran, us perseguiran i escamparan contra vosaltres tota mena de calúmnies! Alegreu-vos-en i celebreu-ho, perquè la vostra recompensa és gran en el cel. També així van perseguir els profetes que us han precedit.(Mt 5, 1-11)*